

Zeitschrift: Bericht über die Staatsverwaltung des Kantons Bern ... = Rapport sur l'administration de l'Etat de Berne pendant l'année ...
Herausgeber: Kanton Bern
Band: - (1970)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis

Präsidialverwaltung

Volksabstimmungen und Wahlen:

A. Kantonale	1
B. Eidgenössische	1
Volksinitiative	2
Vertretung des Kantons Bern in der Bundesversammlung	2
Grosser Rat	2
Regierungsrat	3
Staatskanzlei	3
Staatsarchiv	4
Amt für Beziehungen zur Öffentlichkeit	5

Obergericht

I. Obergericht	7
II. Appellationshof	7
A. Zivilgeschäfte	7
B. Justizgeschäfte	8
C. Rechtsmittel gegen Entscheide des Appellationshofes	8
III. Handelsgericht	8
IV. Kassationshof	9
V. Strafkammer	9
VI. Anklagekammer	9
VII. Kriminalkammer	10
VIII. Versicherungsgericht	10
IX. Abberufungskammer	10
X. Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen für den Kanton Bern	10
XI. Anwaltskammer	11
XII. Fürsprecher	11
XIII. Richterämter	11
XIV. Gewerbegerichte	12
XV. Zum Bericht des Generalprokurators	13

Verwaltungsgericht

I. Personelles	23
II. Organisation und Tätigkeit	23
III. Übersicht der Geschäfte im Berichtsjahr	23
IV. Rechtspflege und Gesetzgebung	25

Rekurskommission

I. Allgemeines	27
II. Personelles	28
III. Geschäftslast	28
IV. Entscheide und Beschwerden	28
V. Sitzungen	28
VI. Geschäftslast 1970	29

Direktion der Volkswirtschaft

Sekretariat:

I. Industrie- und Gewerbeinspektorat	31
II. Preiskontrolle	36
III. Mass und Gewicht	37
IV. Gastwirtschaftswesen und Handel mit geistigen Getränken	37

V. Bergführer und Skilehrer	39
VI. Förderung des Fremdenverkehrs	39
VII. Übrige Geschäfte des Sekretariates	41

Arbeitsamt:

I. Arbeitsmarkt und Arbeitsmarktpolitik	42
II. Arbeitslosenversicherung	44
III. Förderung des Wohnungsbaues	45
IV. Verschiedenes	46

Versicherungsamt:

I. Allgemeines	46
II. Kreis der Versicherten	46
III. Beiträge an die verschiedenen Versicherungszweige (AHV/IV/EO)	47
IV. Leistungen der Alters- und Hinterlassenenversicherung	47
V. Leistungen der Invalidenversicherung (IV)	47
VI. Leistungen der Erwerbsersatzordnung	48
VII. Familienzulagen für landwirtschaftliche Arbeitnehmer und Kleinbauern	48
VIII. Technische Durchführung der Versicherungszweige	48
IX. Zwischenstaatliche Vereinbarungen	49
X. Ergänzungsleistungen zur AHV und IV	49
XI. Sekretariat der Invalidenversicherungs-Kommission	49
XII. Familienausgleichskasse des Kantons Bern (FKB)	50
XIII. Aufstellung über die verbuchten Beiträge und die ausbezahlten Leistungen für das Rechnungsjahr 1970	51
XIV. Kranken- und obligatorische Fahrhabeversicherung	51

Kantonales Laboratorium für Lebensmittel- und Trinkwasserkontrolle:

I. Kantonale Gesetze, Verordnungen und Beschlüsse	54
II. Allgemeiner Tätigkeitsbericht	54
III. Untersuchungstätigkeit des Laboratoriums	56
IV. Besprechung der einzelnen Kategorien von Lebensmitteln, Gebrauchs- und Verbrauchsgegenständen	56
V. Durchführung des Kunstweinggesetzes	58
VI. Durchführung des Absinthgesetzes	58
VII. Oberexpertisen	58
VIII. Erledigung der gerichtlichen Überweisungen	58
IX. Tätigkeit der kantonalen Lebensmittelinspektoren	58
X. Aus den Berichten der kantonalen Lebensmittelinspektoren	58

Amt für Berufsberatung	59
------------------------------	----

Amt für Berufsbildung	60
-----------------------------	----

Amt für Gewerbeförderung	66
--------------------------------	----

Kantonale Bildungsanstalten und Brandversicherungsanstalt	67
---	----

Parlamentarische Geschäfte	67
----------------------------------	----

Bericht der Kantonalen Volkswirtschaftskommission	68
---	----

Direktion des Gesundheitswesens

Allgemeines

I. Gesetzliche Erlasse und Kreisschreiben	72
II. Verhandlungen der unter der Direktion des Gesundheitswesens stehenden Behörden	72

III. Medizinalpersonen:			
A. Bewilligung zur Berufsausübung	72		
B. Aufsicht über die Medizinalpersonen	73		
C. Bestand der Medizinalpersonen, Apotheken und Drogerien auf den 31. Dezember 1970	73		
IV. Widerhandlungen gegen die Medizinalgesetzgebung	73		
V. Förderung der Krankenpflege	74		
VI. Strafloße Unterbrechung der Schwangerschaft	74		
VII. Hebammenwesen	75		
VIII. Physiotherapie und Fusspflege	75		
IX. Öffentliche Hygiene und Gesundheitspflege	75		
X. Impfwesen	76		
XI. Heilmittel- und Giftverkehr	76		
XII. Kantonale Betäubungsmittelkontrolle	76		
XIII. Drogisten und Drogerien	76		
XIV. Arzneimittelablagen	77		
XV. Infektionskrankheiten	77		
XVI. Krankenanstalten:			
A. Spitalkommission	81		
B. Spezialanstalten	81		
C. Bezirkskrankenanstalten	81		
D. Frauenspital	82		
E. Psychiatrische Kliniken	83		
F. Inselehospital	85		
G. Zahl der in öffentlichen Krankenanstalten behandelten Kranken und deren Pflageage	85		
XVII. Kantonsbeiträge für die Invalidenfürsorge und zur Förderung der Volksgesundheit	86		
XVIII. Verschiedenes	86		
Justizdirektion			
I. Allgemeines			
1. Gesetzgebung	89		
2. Übersicht über den Stand der noch hängigen, erheblich erklärten Motionen und Postulate sowie weitere gesetzgeberische Vorarbeiten	89		
3. Rechnungswesen	90		
II. Besonderer Teil			
1. Wahlen	90		
2. Regierungsstatthalterämter	90		
3. Notariat	90		
4. Grundbuchwesen	91		
5. Gerichtsschreibereien	91		
6. Betreibungs- und Konkursämter	91		
7. Güterrechtsregister	91		
8. Handelsregister	91		
9. Vormundschaftswesen	91		
10. Kantonales Jugendamt	91		
11. Administrativjustiz	97		
12. Stiftungen	97		
13. Rechtshilfe und auswärtige Erbfälle	97		
14. Massnahmen gegen die Wohnungsnot	97		
Polizeidirektion			
A. Allgemeines			
I. Personelles	99		
II. Gesetzgebung	99		
III. Berichte zuhanden des Grossen Rates	99		
IV. Kreisschreiben	99		
V. Einigungsämter	100		
VI. Gemeindereglemente	100		
VII. Beschwerden/Rekurse	100		
VIII. Gastwirtschaftspolizei	100		
B. Bewilligungs- und Kontrollwesen			
I. Lichtspielwesen	100		
II. Lotterien, Spielbewilligungen	101		
III. Spielsalons	101		
IV. Passwesen	102		
V. Aussen- und Strassenreklame	102		
VI. Hausier- und Wandergewerbe	102		
VII. Fremdenpolizei	103		
C. Zivilstands- und Bürgerrechtsdienst			
I. Zivilstandsdienst	104		
II. Bürgerrechtsdienst	105		
D. Straf- und Massnahmenvollzug, Gefängniswesen und Schutzaufsicht			
I. Allgemeines	106		
II. Einleitung des Straf- und Massnahmenvollzuges	106		
III. Begnadigungen	106		
IV. Beamte und Angestellte	106		
V. Anstaltsinsassen	107		
VI. Die Rechtsstellung der Gefangenen	109		
VII. Beschäftigung der Gefangenen	109		
VIII. Verdiensteil	109		
IX. Anstaltsfürsorge	109		
X. Krankenpflege	110		
XI. Disziplinarstrafwesen	111		
XII. Bedingte Entlassung	111		
XIII. Schutzaufsicht	111		
XIV. Administrative Einweisung	112		
XV. Aus- und Weiterbildung des Personals	112		
XVI. Anstaltsplanung	112		
XVII. Strafkontrolle	112		
E. Sicherheits-, Kriminal- und Verkehrspolizei			
Einleitung	112		
I. Bestand und Organisation des Polizeikorps	113		
II. Polizeikommando	113		
III. Kriminalpolizei	114		
IV. Sicherheitspolizei	115		
V. Seepolizei	117		
VI. Verschiedenes	117		
F. Strassenverkehr			
I. Gesetzgebung	118		
II. Strassenverkehrsamt	118		
III. Expertenbüro für das Motorfahrzeugwesen	121		
IV. Fahrrad-Haftpflichtversicherung	124		
Militärdirektion			
I. Allgemeines			
1. Eidgenössische Vorschriften	125		
2. Parlamentarische Geschäfte und Konferenzen	125		
II. Sekretariat			
1. Kontrollwesen	125		
2. Dienstleistungen	126		
3. Vorunterricht	126		
4. Strafwesen	127		
5. Schiesswesen	127		
6. Sport-Toto	128		
7. Stiftungen und Vermögensverwaltungen	128		
III. Kriegskommissariat und Zeughausverwaltung			
1. Verwaltung	128		
2. Betrieb	128		
IV. Kantonale Militärpflichtersatzverwaltung	129		
V. Amt für Zivilschutz	129		
VI. Kreisverwaltung			
1. Rekrutierung	130		
2. Inspektion der Mannschaftsausrüstung	130		
3. Entlassungen aus der Wehrpflicht	130		
Direktion des Kirchenwesens			
I. Allgemeines	131		
II. Kirchgemeinden	131		
III. Pfrundgüter	132		
IV. Ausscheidungsverträge	132		
V. Finanzausgleich unter den Kirchgemeinden	132		
VI. Pfarrstellen	132		
VII. Die Landeskirchen	132		
VIII. Administration	133		
Finanzdirektion			
A. Allgemeines			
137			
B. Abteilungen			
136			
I. Direktionssekretariat	136		
1. Kantonale Billettsteuer	136		
2. Salzhandlung	136		

- II. Kantonsbuchhalterei 137
- III. Steuerverwaltung
 - A. Zentralverwaltung 138
 - B. Einkommen- und Vermögensteuer natürlicher Personen 138
 - C. Steuern der juristischen Personen 138
 - D. Vermögensgewinnsteuer 139
 - E. Nach- und Strafgewerbesteuer 139
 - F. Erbschafts- und Schenkungssteuer 139
 - G. Eidgenössische Wehrsteuer 139
 - H. Eidgenössische Verrechnungssteuer 139
 - J. Gemeindesteuerverwaltung und Finanzausgleichsfonds 140
 - K. Tabellen 141
- IV. Personalamt 142
- V. Versicherungskasse 143
- VI. Liegenschaftsverwaltung 143
- VII. Statistisches Bureau 146
- VIII. Abteilung für Datenverarbeitung 147
- IX. Finanzkontrolle 149
- X. Staatsbanken 150

Erziehungsdirektion

- I. Allgemeines 151
- II. Primarschulen 154
- III. Kindergärten 156
- IV. Hauswirtschaftliches Bildungswesen 156
- V. Mittelschulen 156
- VI. Seminare 161
- Prüfungen 162
- VII. Stipendien 1970 167
- VIII. Universität 170
- IX. Archäologischer Dienst des Kantons Bern 172

Direktion der Bauten

- A. Allgemeines 173
- B. Gesetzgebung 173
- C. Übersicht über den Stand der noch hängigen, erheblich erklärten Motionen und Postulate 173
- D. Hochbau 174
- E. Strassenbau 175
- F. Wasserbau 177
- G. Vermessungswesen:
 - 1. Grenzberichtigungen 178
 - 2. Grundbuchvermessung 178
- H. Planungsamt 178

Direktion für Verkehr, Energie- und Wasserwirtschaft

- Direktionssekretariat 181
- Verkehrsamt 182
 - I. Eisenbahnen 182
 - A. Schweizerische Bundesbahnen 182
 - B. Übernahme der BLS-Gruppe durch den Bund 182
 - C. Eisenbahngesetz und Privatbahnen 182
 - D. Gesetz über die konzessionierten Transportunternehmungen 183
 - E. Bauarbeiten und Betriebsfragen einzelner Bahnen 183
 - F. Tilgung von Fremdkapital 185
 - II. Konzessionierte Automobilbetriebe 185
 - III. Schifffahrt 186
 - A. Konzessionsbetriebe 186
 - B. Kleinschifffahrt 186
 - IV. Gewerbemässiger Luftverkehr 186
 - V. Luftseilbahnen und Skilifte 187
 - VI. Fahrplanwesen 187
 - VII. Ausserparlamentarische kantonale Verkehrskommission 187
- Wasser- und Energiewirtschaftsamt 187
 - I. Juragewässerkorrektion 187
 - II. Wasserwirtschaft 188
 - III. Gewässerschutz 188
 - IV. Kehrichtbeseitigung 191
 - V. Ölwehr 191
 - VI. Tankanlagen 191

- VII. Geologische Abteilung 193
- VIII. Rohrleitungsanlagen 194
- IX. Atomkraftwerk 195

Forstdirektion

A. Forstwesen

- I. Zentralverwaltung
 - 1. Organisation 199
 - 2. Gesetzgebung 199
 - 3. Übersicht über die erheblich erklärten, aber noch nicht vollzogenen Motionen und Postulate 199
 - 4. Stiftungsaufsicht 199
 - 5. Holzmarkt 199
 - 6. Personalausbildung 199
 - 7. Forstaufsicht und Forstpolizei 199
 - 8. Projektwesen 201
- II. Staatsforstverwaltung
 - 1. Areal- und Rechtsverhältnisse 207
 - 2. Nachhaltigkeitskontrolle 208
 - 3. Holzernte 1969/70 (verkaufte Holzmengen) 209
 - 4. Brutto-Holzerlös 209
 - 5. Rüst- und Transportkosten sowie Nettoholzerlös 210
 - 6. Saat- und Pflanzschulen 210
 - 7. Kulturen und Waldpflege 211
 - 8. Wegunterhalt und Wegneubau 211
 - 9. Rechnungsergebnis 1969/70 212
 - 10. Rentabilitätsrechnung 213
 - 11. Reservefonds der Staatsforstverwaltung 213
 - 12. Vergleich zwischen den Ergebnissen von 1956 und 1970 213

III. Übrige öffentliche Waldungen

- 1. Gemeinde- und Korporationswaldungen ohne technische Verwaltung (Intensitätsstufe 1) 214
- 2. Gemeinde- und Korporationswaldungen mit technischer Verwaltung durch staatliche Oberförster (Intensitätsstufen 2 und 3) 215
- 3. Gemeinde- und Korporationswaldungen mit technischer Verwaltung durch eigene Oberförster 216

- B. Bergbau 217
- C. Jagd 217
- D. Fischerei 220
- E. Naturschutz 224

Direktion der Landwirtschaft

- I. Allgemeines 229
- II. Rechtswesen 229
- III. Bauern- und Dorfkultur 229
- IV. Landwirtschaftliches Bildungs- und Beratungswesen 230
- V. Unfallversicherung in der Landwirtschaft 237
- VI. Beiträge zur Verbesserung der Tierhaltung und der Tierhygiene im Berggebiet 237
- VII. Kostenbeiträge an Rindviehhalter im Berggebiet 237
- VIII. Ausmerzdienst für Geflügel 237
- IX. Landwirtschaftlicher Liegenschaftsverkehr 237
- X. Rekurse gegen Schätzungen der Gültzuschätzungskommission 238
- XI. Pachtzinskontrolle 238
- XII. Ackerbau 238
- XIII. Obst- und Weinbau 239
- XIV. Schädlingsbekämpfung 240
- XV. Hagelversicherung 240
- XVI. Milchwirtschaftlicher Kontroll- und Beratungsdienst 240
- XVII. Tierzucht 241
- XVIII. Staatsbeiträge an Viehschauplätze 242
- XIX. Meliorationswesen 242
- XX. Tierseuchenpolizei 244
- XXI. Schweinegesundheitsdienst 246
- XXII. Fleischschau 247
- XXIII. Hufbeschlag 247
- XXIV. Klauenpflegergewerbe 247
- XXV. Viehhandel 247
- XXVI. Viehversicherung 248
- XXVII. Tierseuchenkasse 249
- XXVIII. Entschuldungsfonds 251
- XXIX. Eingaben und Vernehmlassungen zuhanden der Bundesbehörden 251

Direktion des Fürsorgewesens

I. Allgemeines	253
II. Fürsorge der bernischen Gemeinden	253
III. Fürsorge des Staates	255
IV. Fürsorgeheime und Sonderschulen	257
V. Verschiedenes	
A. Sammlungen und Verkäufe für wohltätige und gemeinnützige Zwecke	259
B. Stiftungen und Fonds	259
C. Stiftung «Bernisches Hilfswerk»	259

VI. Lastenverteilung	260
Übersicht über die reinen Fürsorgeaufwendungen des Staates anhand der Staatsrechnung 1970	261

Direktion der Gemeinden

I. Allgemeines	265
II. Die Rechtsprechung im Gemeindewesen	265
III. Die Oberaufsicht über die Gemeinden	266